



National
Qualifications
2022

X843/75/12

**Latin
Translating**

TUESDAY, 26 APRIL

1:30 PM – 2:30 PM

Total marks — 40

Write your answers clearly in the answer booklet provided.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* X 8 4 3 7 5 1 2 *

Total marks — 40

Read the following passage carefully, including the English sections, then translate all the Latin sections into English.

A Weaving Contest

Arachne was very skilled at weaving cloth.

olim in Graecia habitabat puella, nomine Arachne. maxime perita lanificii erat. omnes artem puellae laudabant. Arachne tamen, propter hoc superba fiebat. puella putabat se meliorem esse quam dea Athena ipsa. illa deam provocavit secum certare et Athena consensit.

The result of the contest made Athena, the goddess of weaving, furious.

postridie, signo dato, certamen incepit. utraque festinabat vestem texere. opus deae erat
5 bonum, sed opus puellae erat optimum. livor statim Athenam invasit. valde irata, quater caput
puellae percussit. misera puella fugere temptavit, sed frustra. dea clamavit: 'puellae immortales
superare non possunt! nunc poenas dabis!'

Athena punished Arachne.

Athena constituit puellam in modo crudelissimo punire. primo caput puellae minimum fiebat.
tum totum corpus parvum erat. pro digitis, Arachne octo hirsuta crura habebat. corpus tenue in
10 unum pinguem ventrem crevit. Arachne non iam erat puella, sed aranea!

Ovid 'Metamorphoses VI' (adapted)

Arachne, -ae (f.)	Arachne (<i>name of a girl</i>)	modus, -i (m.)	way
aranea, -ae (f.)	spider	nomine	named
ars, artis (f.)	skill	non	not
Athena, -ae (f.)	Athena (<i>name of a goddess</i>)	non iam	no longer
bonus, -a, -um	good	nunc	now
caput, -itis (n.)	head	octo	eight
certamen, -inis (n.)	contest	olim	once upon a time
certo, -are	(to) compete	omnes, -ium (m.pl.)	everyone
clamo, -are, -avi	(to) shout	optimus, -a, -um	excellent
consentio, -ire, consensi	(to) agree	opus, -eris (n.)	work
constituo, -ere, -i	(to) decide	parvus, -a, -um	small
corpus, -oris (n.)	body	percutio, -ere, percussi	(to) hit
cresco, -ere, crevi	(to) grow	peritus, -a, -um (+ genitive)	skilled at
crudelis, -is, -e	cruel	pinguis, -is, -e	fat
crus, cruris (n.)	leg	poenae, -arum (f.pl.)	punishment
dea, -ae (f.)	goddess	poenas dare	(to) be punished
digitus, -i (m.)	finger	possum, posse	(to) be allowed
do, dare, dedi, datum	(to) give	postridie	the next day
do, dare (+poenas)	(to) be punished	primo	first
et	and	pro (+ ablative)	instead of
festino, -are	(to) hurry	propter (+ accusative)	because of
fiebat	became	provoco, -are, -avi	(to) challenge
frustra	without success	puella, -ae (f.)	girl
fugio, fugere	(to) escape	punio, -ire	(to) punish
Graecia, -ae (f.)	Greece (<i>name of a country</i>)	puto, -are	(to) think
habeo, -ere	(to) have	quam	than
habito, -are	(to) live	quater	four times
hic, haec, hoc	this	se	she
hirsutus, -a, -um	hairy	secum	with her
iam	now	sed	but
ille, illa, illud	he, she, it	signum, -i (n.)	signal
immortales, -ium (pl.)	the gods	statim	immediately
in (+ ablative)	in	sum, esse	(to) be
in (+ accusative)	into	superbus, -a, -um	big-headed
incipio, -ere, incepti	(to) begin	supero, -are	(to) defeat
invado, -ere, invasi	(to) grip	tamen	however
ipse, ipsa, ipsum	himself, herself, itself	tempto, -are, -avi	(to) try
iratus, -a, -um	angry	tenuis, -is, -e	slim
lanificium, -i (n.)	weaving	texo, -ere	(to) weave
laudo, -are	(to) praise	totus, -a, -um	whole
livor, -oris (m.)	jealousy	tum	then
maxime	extremely	unus, -a, -um	one
melior	better	uterque, utraque	each of them
minimus, -a, -um	tiny	valde	very
miser, -a, -um	poor	venter, ventris (m.)	stomach
		vestis, -is (f.)	piece of cloth

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE